

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

---

*Delegation für die Beziehungen zu Australien und Neuseeland*

DANZ\_PV (2008)0124

## **PROTOKOLL**

**der Sitzung vom**

**Donnerstag, 24. Januar 2008, 10.15 – 11.15 Uhr**

**Brüssel**

**Saal A5E-2**

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 399.308)
2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 19. Dezember 2007 (PE 399.296)
3. Mitteilungen des Vorsitzenden
4. Vorbereitungen für das 31. Interparlamentarische Treffen EU-Australien, das am 7. / 8. April 2008 in Brüssel stattfinden wird
5. Vorbereitungen für das 15. Interparlamentarische Treffen EU-Neuseeland, Wellington und Regionen  
– Woche noch zu bestätigen
6. Verschiedenes
7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die Sitzung wird am Donnerstag, 24. Januar 2008, um 10.20 Uhr von Herrn Giles CHICHESTER, Vorsitzender, eröffnet.

### **1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 399.308)**

Der Entwurf der Tagesordnung wird ohne Änderung angenommen.

### **2. Genehmigung des Entwurfs des Protokolls der Sitzung vom 19. Dezember 2007 (PE 399.296)**

Das Protokoll wird ohne Änderungen genehmigt.

### **3. Mitteilungen des Vorsitzenden**

Herr CHICHESTER begrüßt Frau Rhonda PIGGOTT, die neue stellvertretende Leiterin der australischen Vertretung bei der EU, und Herrn Paul ASH, den neuen stellvertretenden Leiter der neuseeländischen Vertretung.

Des Weiteren begrüßt er Herrn Timothy KIRKHOPE als neues Delegationsmitglied.

### **4. Vorbereitungen für das 31. Interparlamentarische Treffen EU-Australien, das am 7. / 8. April 2008 in Brüssel stattfinden wird**

Frau PIGGOTT betont, dass die australische parlamentarische Delegation weiterhin ihr Interesse an einer Teilnahme bekunde, ihr Aufenthalt in Belgien jedoch zeitlich mit dem Besuch des neuen Premierministers in Brüssel kollidieren könne. Sie werde das Europäische Parlament benachrichtigen, sobald genauere Informationen vorliegen würden.

Herr CHICHESTER dankt Frau PIGGOTT und stellt fest, dass sich die Delegation, falls möglich, auch über ein Treffen mit dem Premierminister freuen würde. Er bittet um Informationen über mögliche Tagesordnungspunkte.

Frau PIGGOTT stellt fest, dass es derzeit keine spezifischen Problempunkte gäbe, es jedoch großes Interesse an einer Zusammenarbeit zwischen Australien und der EU, insbesondere in den Bereichen Umwelt und Klimawandel, bestünde.

Herr KLINZ fordert eine Diskussion über den Klimawandel.

Herr RACK pflichtet dem insbesondere im Hinblick auf das neue Kommissionspapier bei. Er will ebenfalls die Frage der Zusammenarbeit zwischen Universitäten aufwerfen.

Herr SIMPSON befürwortet ebenfalls die Diskussion über den Klimawandel und will sich insbesondere darüber informieren, welche Pläne die neue australische Regierung in spezifischen Bereichen wie etwa im Transport- und Energiesektor verfolge.

Herr CRAMER will die Frage der durch Tiere erzeugten Emissionen untersuchen und weist darauf hin, dass in Neuseeland 70 % der CO<sub>2</sub>-Emissionen durch Schafe verursacht werden.

Herr TRIANTAPHYLLIDES will näher auf die Fragen der Einwanderung und Industrie eingehen.

Herr TAKKULA begrüßt ebenfalls den Plan, sich mit der Hochschulausbildung zu befassen, und weist darauf hin, dass zum australischen Bildungssystem zahlreiche Studien durchgeführt worden seien. Er fügt hinzu, dass diesbezüglich eine finnische und eine australische Universität zusammenarbeiten.

Herr NICHOLSON begrüßt den Besuch des neuen australischen Premierministers in Brüssel. Er erklärt, dass der Besuch der australischen Parlamentarier baldmöglichst bestätigt werden solle, da das erste Treffen am Montagnachmittag stattfinden werde. Ferner sollen Australiens Wirtschaftsbeziehungen zum Pazifischen Raum, insbesondere zu China, untersucht werden.

Herr CHICHESTER macht die Mitglieder auf die Bedeutung der Teilnahme an den Sitzungen in Brüssel aufmerksam. Dies werde Einfluss auf die Bestimmung derjenigen Personen haben, die an Auslandsreisen teilnehmen werden.

Frau PIGGOTT fügt an, dass die australische Regierung eine wissenschaftliche Studie über die Auswirkung des Emissionshandels auf bestimmte Sektoren in Auftrag gegeben hätte. Die neue Regierung habe eine andere Auffassung zu Fragen der Arbeitsbeziehungen. Ein Freihandelsabkommen mit China werde derzeit ausgearbeitet, der Prozess verlaufe jedoch sehr zäh. Ausbildung und Einwanderung seien weitere Hauptthemen. Sie bestätigt, dass es nahezu sicher sei, dass der Besuch der Delegation zu diesem Zeitpunkt stattfinden werde, selbst wenn der Premierminister zur gleichen Zeit in Brüssel sei.

## **5. Vorbereitungen für das 15. Interparlamentarische Treffen EU-Neuseeland, Wellington und Regionen – Woche noch zu bestätigen**

Herr CHICHESTER begrüßt Herrn ASH. Er merkt an, dass die Konferenz der Präsidenten am 10. Januar das Tätigkeitsprogramm der Delegation für 2008 angenommen habe. Die neuseeländische Seite habe jedoch das Europäische Parlament später davon in Kenntnis gesetzt, dass die Delegation in der Woche vom 28. April nicht empfangen werden könne, da das Parlament Neuseelands zu diesem Zeitpunkt nicht tagt. Die einzige weitere mögliche türkisfarbene gekennzeichnete Woche für parlamentarische Aktivitäten biete sich in der Woche vom 21. Juli, wenn das Parlament Neuseelands wieder zusammentrete. Im Falle einer Terminverlagerung auf eine andere Woche müsse eine Ausnahmegenehmigung eingeholt werden, deren Bewilligung äußerst zweifelhaft sei.

Herr ASH dankt Herrn CHICHESTER für die Begrüßung und bestätigt, dass eine Reise nach Neuseeland in der Woche vom 21. Juli tatsächlich im Bereich des Möglichen läge.

Anschließend lädt Herr CHICHESTER die Mitglieder ein, Vorschläge für das Programm anzubringen. Er schlägt vor, den nördlichen Teil Neuseelands und auch die Universität in

Christchurch zu besuchen.

Herr KOTEREC ersucht um eine Ausnahmegenehmigung während der Woche der Fraktionssitzungen.

Herr SIMPSON bringt sein Verständnis für die Position von Herrn CHICHESTER als Vorsitzender zum Ausdruck. Er begrüßt die Tatsache, dass die Reise im Juli rechtzeitig angekündigt worden sei. Er merkt an, dass er mehr über das Volk der Maoris erfahren möchte und bekundet sein persönliches Interesse, ein Rugby-Liga-Spiel in Auckland zu besuchen.

Herr NICHOLSON artikuliert seinen Unmut über das System der „türkisfarbenen“ Wochen, obwohl er eingesteht, dass die Mitglieder für den Vorschlag gestimmt hätten. Er will das Prinzip der türkisfarbenen Wochen auf die Probe stellen, indem er einen Antrag an die Konferenz der Präsidenten stellen werde, die Reise in einer anderen Woche durchzuführen. Er ist der Ansicht, dass ein Besuch der Region Hamilton – wo viele Maoris lebten – im Bereich des Möglichen läge. Ferner schlägt er vor, mit der Delegationsreise in Wellington zu beginnen und sie in Auckland fortzusetzen.

Herr TRIANTAPHYLLIDES will ebenfalls näher auf die Frage der Maori eingehen und diesbezüglich einen Vergleich mit der Situation der Eingeborenen in Australien ziehen.

Herr CRAMER hat ebenfalls vor, das System auf die Probe zu stellen, da er nicht zufrieden ist, dass die Reise eine Woche vor der Sommerpause stattfinden werde. Er will Näheres über die Architektur und Niedrigenergiehäuser erfahren. Er sei bereits im Besitz zahlreicher Adressen von Organisationen für Niedrigenergiearchitektur.

Herr TAKKULA teilt mit, er sei damit zufrieden, dass die Reise im Juli stattfindet.

Herr KLINZ teilt mit, er sei damit zufrieden, dass die Reise im Juli stattfindet. Er will Finanzfragen ansprechen sowie Neuseelands Finanzpolitik und die schwerwiegenden Änderungen untersuchen, die die Regierung vor kurzem eingeführt habe.

Herr NICHOLSON spricht die Möglichkeit einer Delegationsreise nach Australien Anfang 2009 an.

Herr CHICHESTER dankt den Mitgliedern und bekräftigt seine Überzeugung, dass die Delegation die Reise im Juli antreten solle, da die Probleme, die im Zusammenhang mit dem Einholen einer Ausnahmegenehmigung aufträten, so umgangen werden könnten.

Herr NICHOLSON stimmt dem Vorsitzenden zu. Herr SIMPSON teilt diese Meinung.

Herr CHICHESTER merkt an, dass 13 Mitglieder und der Vorsitzende befugt seien zu reisen. Er wird von Herrn SIMPSON daran erinnert, dass eine informelle Abmachung bestünde, wonach besonders diejenigen Mitglieder berücksichtigt werden sollten, die ihren Platz für die Delegationsreise nach Australien 2008 freiwillig aufgaben.

Herr CHICHESTER erklärt, dass ein Programmwurf auf der nächsten Delegations Sitzung verteilt werde.

## **6. Verschiedenes**

Hierzu liegt nichts vor.

## **7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Herr CHICHESTER teilt mit, dass die nächste ordentliche Delegationssitzung am Donnerstag, 27. März, 11.30 bis 12.30 Uhr, in Brüssel stattfindet.

Schluss der Sitzung: 11.05 Uhr.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
 REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Chichester (P), Koterec (2VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Cramer, Kirkhope, Nicholson, Rack , Simpson, Takkula
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantys nariai/Pötagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Klinz, Rübzig, Starkeviciute, Tarand, Triantaphyllides, Zile

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktās/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/
---

Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Vandebon
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare		
Ash, Pearman (NZ Mission), O'Rourke, Piggott (AU Mission)		
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</td> <td>Buru</td> </tr> </table>	PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Buru
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Buru	

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Schulz
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretariat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Tim Boden	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Carnazza	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradičnik/Virkamies/Tjänsteman